

世界童话
名著

注音 彩绘

动物的童话



济南出版社

世界童话
名著

注音 彩绘

动物的童话

李 臻 陈银萍/改编



济南出版社

图书在版编目(CIP)数据

动物的童话/李臻,陈银萍改编.——济南:济南出版社,2013.6

ISBN 978-7-5488-0826-8

I. ①动… II. ①李… ②陈… III. ①童话—作品集—世界 IV. ①I18

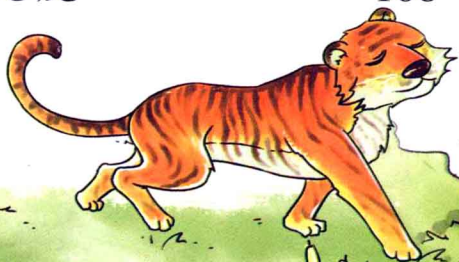
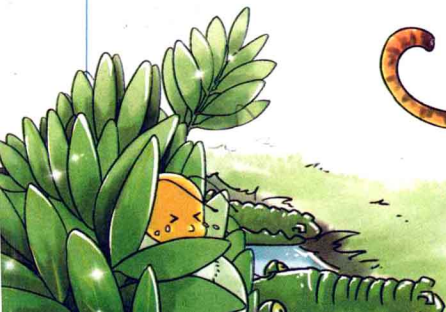
中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第093540号

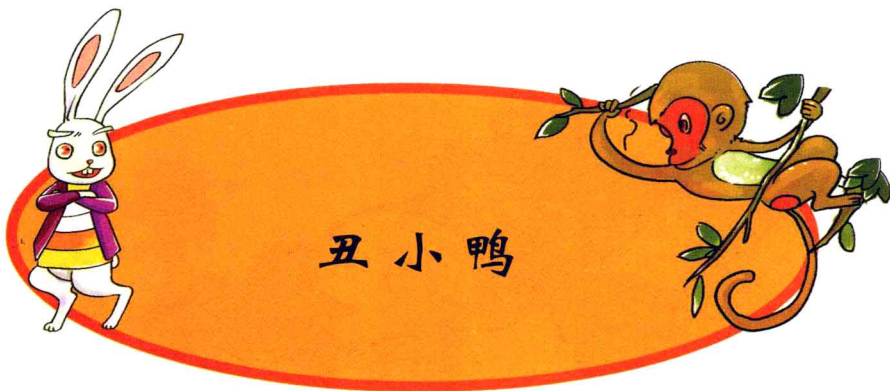
出版发行 济南出版社
地 址 济南市二环南路1号(250002)
网 址 www.jnpub.com
印 刷 山东华鑫天成印刷有限公司
版 次 2013年6月第1版
印 次 2013年6月第1次印刷
开 本 170mm×240mm 1/16
印 张 7.5
字 数 36千
定 价 16.90元

法律维权 0531-82600329
(济南版图书,如有印装错误,可随时调换)



丑小鸭	1
蜗牛和玫瑰树	7
狐狸和马	18
兔子和刺猬	26
狼和七只小羊	38
猫和老鼠交朋友	49
猫头鹰	61
乌鸦和狐狸	70
小狮子的教育	79
一只懒惰的小蜜蜂	90
穿靴子的猫	96
失去斑纹的老虎	108





丑小鸭

原著 [丹麦]安徒生

xiāng xià zhēn shì fēi cháng měi lì zhè zhèng shì xià
乡 下 真 是 非 常 美 丽 。 这 正 是 夏
tiān xiǎo mài shì jīn huáng de yàn mài shì lǜ yóu yóu de
天 ! 小 麦 是 金 黄 的 ， 燕 麦 是 绿 油 油 的 。
gān cǎo zài lǜ sè de mù chǎng shàng duī chéng duò tài yáng
干 草 在 绿 色 的 牧 场 上 堆 成 垛 。 太 阳
guāng zhèng zhào zhe yí zhuàng lǎo shì de fáng zi tā zhōu wéi
光 正 照 着 一 幢 老 式 的 房 子 ， 它 周 围
liú zhe jǐ tiáo hěn shēn de xiǎo xī tài yáng nuǎn hōng hōng
流 着 几 条 很 深 的 小 溪 。 太 阳 暖 烘 烘
de yā mā ma zài cǎo duī lǐ děng tā de hái zǐ chū shì
的 。 鸭 妈 妈 在 草 堆 里 ， 等 她 的 孩 子 出 世 。
yì zhī zhī xiǎo yā zi dōu cóng dàn ké lǐ zuān chū lái
一 只 只 小 鸭 子 都 从 蛋 壳 里 钻 出 来



le jiù shèng xià yí gè tè bié dà de dàn guò le hǎo
了，就剩下一个特别大的蛋。过了好
jǐ tiān zhè gè dàn cái màn màn liè kāi zuān chū yì zhī
几天，这个蛋才慢慢裂开，钻出一只
yòu dà yòu chǒu de yā zi tā de máo huī huī de zuǐ ba
又大又丑的鸭子。他的毛灰灰的，嘴巴
dà dà de shēn zi shòu shòu de dà jiā dōu jiào tā chǒu
大大的，身子瘦瘦的，大家都叫他“丑
xiǎo yā
小鸭”。

chǒu xiǎo yā lái dào shì jiè shàng chú le yā mā ma
丑小鸭来到世界上，除了鸭妈妈，
shuí dōu qī fu tā gē ge jiě jie yǎo tā gōng jī zhuó
谁都欺负他。哥哥、姐姐咬他，公鸡啄
tā lián yǎng yā de xiǎo gū niang yě tǎo yàn tā chǒu xiǎo
他，连养鸭的小姑娘也讨厌他。丑小
yā gǎn dào fēi cháng gū dú jiù zuān chū lí ba lí kāi
鸭感到非常孤独，就钻出篱笆，离开
le jiā
了家。

chǒu xiǎo yā lái dào shù lín lǐ xiǎo niǎo jī xiào tā
丑小鸭来到树林里，小鸟讥笑他，



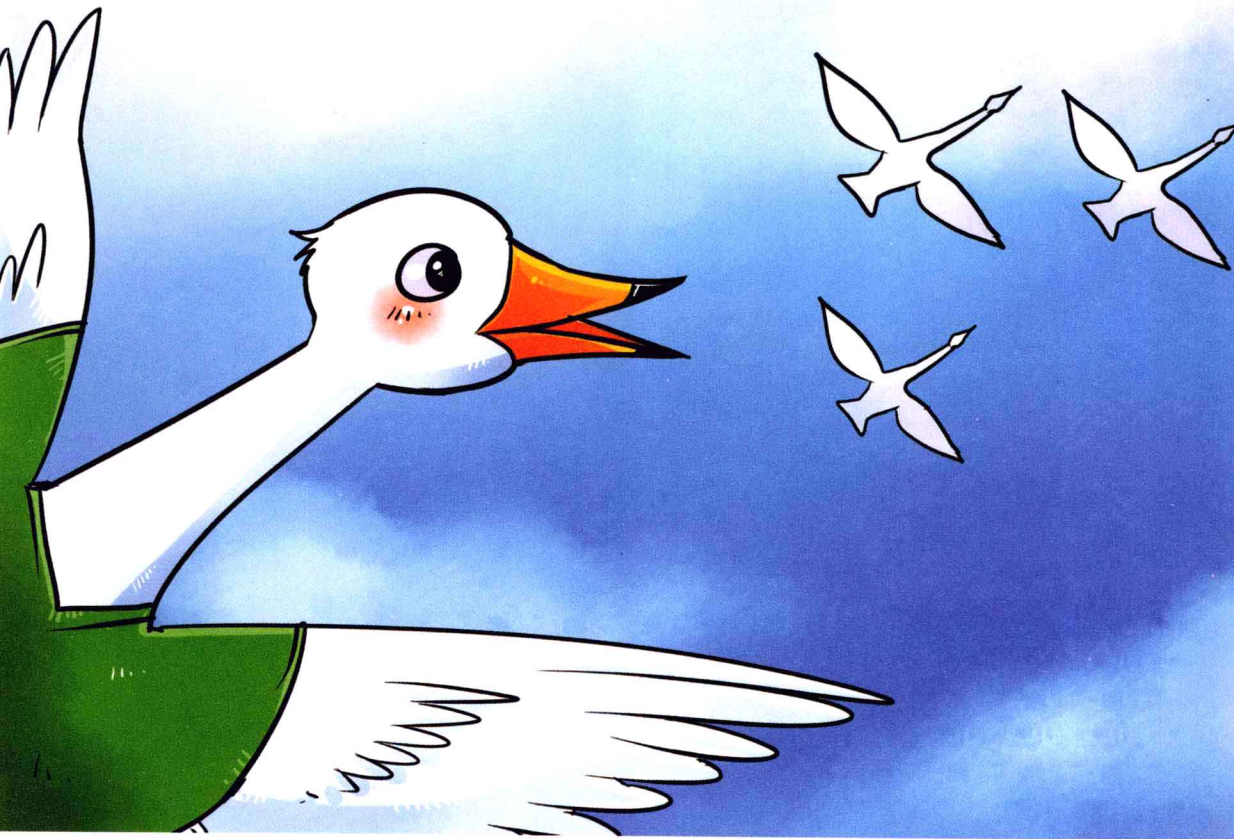
liè gǒu zhuī gǎn tā tā bái tiān zhǐ hǎo duǒ qǐ lái dào le
猎狗追赶他。他白天只好躲起来，到了
wǎn shàng cái néng zhǎo chī de
晚上才能找吃的。

qiū tiān dào le shù yè huán le chǒu xiǎo yā lái dào
秋天到了，树叶黄了。丑小鸭来到
hú biān de lú wěi lǐ qiāo qiāo de guò rì zi yì tiān bàng
湖边的芦苇里悄悄地过日子。一天傍
wǎn yì qún tiān é cóng kōng zhōng fēi guò chǒu xiǎo yā wàng
晚，一群天鹅从空中飞过。丑小鸭望
zhe jié bái měi lì de tiān kōng yòu jīng qí yòu xiàn mù
着洁白美丽的天空，又惊奇又羡慕。

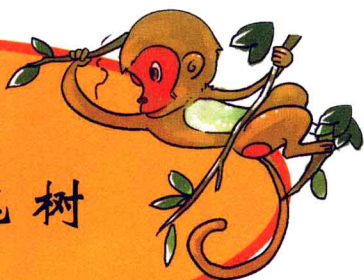
tiān qì yuè lái yuè lěng hú miàn jié le hòu hòu de
天气越来越冷，湖面结了厚厚的
bīng chǒu xiǎo yā pā zài dì shàng dòng jiāng le xìng kuī yī
冰。丑小鸭趴在地上冻僵了。幸亏一
wèi nóng fū kàn jiàn le bǎ tā dài huí jiā
位农夫看见了，把他带回家。

yì tiān chǒu xiǎo yā chū lái sàn bù kàn jiàn dīng xiāng
一天，丑小鸭出来散步，看见丁香
kāi huā le zhī dào chūn tiān lái le niǎo er zài zhī tóu
开花了，知道春天来了。鸟儿在枝头
chàng tài yáng zài tiān kōng xiào tā pū pū chì bǎng xiàng
唱，太阳在天空笑。他扑扑翅膀，向
hú biān fēi qù hū rán kàn jiàn jìng zi sì de hú miàn
湖边飞去，忽然看见镜子似的湖面
shàng yǐng chū yí gè piào liang de yǐng zi xuě bái de yǔ
上，映出一个漂亮的影子，雪白的羽
máo cháng cháng de bó zi měi lì jí le zhè nán dào
毛，长长的脖子，美丽极了。这难道
shì zì jǐ de yǐng zi à yuán lái wǒ bú shì chǒu xiǎo
是自己的影子？啊，原来我不是丑小
yā shì yì zhī měi lì de bái tiān é a
鸭，是一只美丽的白天鹅啊！

tā shān dòng chì bǎng shēn zhí xì cháng de bó zi
他扇动翅膀，伸直细长的脖子，



cóng nèi xīn lǐ fā chū yí gè kuài lè de shēng yīn dāng
从内心里发出一个快乐的声音：“当
wǒ hái shì yì zhī chǒu xiǎo yā de shí hou wǒ zuò mèng yě
我还是一只丑小鸭的时候，我做梦也
méi yǒu xiǎng dào huì yǒu zhè me de xìng fú cǐ shí tā
没有想到会有这么的幸福！”此时，他
gǎn dào tiān kōng cóng lái méi yǒu zhè yàng lán shì jiè cóng lái
感到天空从来没有这样蓝，世界从来
méi yǒu zhè yàng měi
没有这样美。



蜗牛和玫瑰树

原著 [丹麦]安徒生

zài yí gè huā yuán de zhōu wéi yǒu yì pái zhēn shù
在一个花园的周围，有一排榛树
biān de lí ba lí ba de wài miàn shì tián dì hé cǎo
编的篱笆。篱笆的外面是田地和草
chǎng shàng miàn yǒu xǔ duō mǔ niú hé yáng bú guò zài
场，上面有许多母牛和羊。不过，在
huā yuán de zhōng yāng yǒu yì zhū kāi zhe huā de méi guì shù
花园的中央有一株开着花的玫瑰树。
shù dī xià zhù zhe yì zhī wō niú tā de ké lǐ miàn yǒu
树底下住着一只蜗牛，他的壳里面有
yí dà duī dōng xī jiù shì tā zì jǐ
一大堆东西——就是他自己。

wō niú shuō dēng zhe dēng lún dào wǒ ba wǒ
蜗牛说：“等着，等轮到我吧！我





bù zhǐ kāi huā bù zhǐ jiē zhēn zi wǒ yào gòng xiàn gèng
不止开花，不止结榛子，我要贡献更
duō de dōng xi
多的东西！”



méi gui shù shuō dào wǒ zhēn shì duì nín dà bào xī
玫瑰树说道：“我真是对您大抱希



wàng ne dàn shì wǒ
望呢。但是我
dǒu dǎn qǐng jiào yí xià
斗胆请教一下，
nín shén me shí hou duì
您什么时候兑
xiàn ne
现呢？”

wǒ xīn lǐ zì
“我心里自
rán yǒu shù wō niú
然有数，”蜗牛
shuō nǐ lǎo shì nà
说，“你老是那
me jí yì jí jiù bǎ
么急！一急就把
wǒ nòng de jǐn zhāng qǐ
我弄得紧张起

lái le
来了。”



dào le dì èr nián wō niú réng rán tāng zài yuán lái
到了第二年，蜗牛仍然躺在原来
de dì fang zài méi gui shù xià miàn shài tài yáng méi gui
的地方，在玫瑰树下面晒太阳。玫瑰
shù dào shì mào chū le huā bāo kāi chū le nà yǒng yuǎn xīn
树倒是冒出了花苞，开出了那永远新
xiān de huā duǒ
鲜的花朵。

wō niú shēn chū yí bàn shēn zi yòng chù jiǎo tàn le
蜗牛伸出一半身子，用触角探了
yí xià jiē zhe jiù yòu suō huí qù le
一下，接着就又缩回去了。

yí qiè dōng xī gēn qù nián wán quán yí yàng méi yǒu
一切东西跟去年完全一样，没有
rèn hé jìn zhǎn méi gui shù réng rán kāi zhe méi gui huā ér
任何进展，玫瑰树仍然开着玫瑰花。而
tā méi yǒu xiàng qián mài yí bù
他，没有向前迈一步！

xià tiān guò qù le qiū tiān lái le méi gui shù lǎo
夏天过去了，秋天来了。玫瑰树老
shì kāi zhe huā mào chū huā bāo yì zhí dào xuě huā piāo xià
是开着花，冒出花苞，一直到雪花飘下



lái tiān qì biàn de yīn sēn
来，天气变得阴森
hé hán lěng wéi zhǐ zhè shí méi guī shù jiù xiàng dì xià
和寒冷为止。这时，玫瑰树就向地下
chuí zhe tóu wō niú yě zuàn jìn tǔ lǐ qù
垂着头，蜗牛也钻进土里去。

xīn de yī nián yòu kāi shǐ le méi guī yòu tǔ yá chōu
新的一年又开始了。玫瑰又吐芽抽
zhī wō niú yě pá le chū lái
枝，蜗牛也爬了出来。

nǐ xiàn zài chéng le yì zhū lǎo méi guī shù le nǐ
“你现在成了一株老玫瑰树了！你
yīng gāi zǎo diǎn zhǔn bèi shòu zhōng zhèng qǐn le nǐ suǒ néng
应该早点准备寿终正寝了，你所能
ná chū de dōng xī quán dōu ná chū lái le zhè xiē dōng xī
拿出的东西全都拿出来了；这些东西
jiū jìng yǒu shén me yòng chū shì yí gè wèn tí wō niú
究竟有什么用处，是一个问题。”蜗牛
shuō
说。

wǒ xiàn zài méi yǒu shí jiān lái kǎo lǜ bú guò yǒu
“我现在没有时间来考虑，不过有
yì diǎn shì hěn qīng chu de nǐ méi yǒu duì nǐ gè rén de
一点是很清楚的，你没有对你个人的
fā zhǎn zuò guò rèn hé nǚ lì bú shì ma
发展做过任何努力，不是吗？”

nǐ hěn kuài jiù huì zhǐ shèng xià yì gēn guāng gǎn
“你很快就会只剩下一根光秆
le nǐ dǒng de wǒ de yì si ma
了！你懂得我的意思吗？”

nǐ jiǎn zhí xià sǐ wǒ méi gui shù shuō wǒ
“你简直吓死我！”玫瑰树说，“我
cóng lái méi yǒu xiǎng dào guò zhè yì diǎn
从来没有想到过这一点。”

shì de nǐ cóng lái bú fèi diǎn nǎo jīn lái kǎo lǜ
“是的，你从来不费点脑筋来考虑
wèn tí nǐ kě céng yán jiū yí xià nǐ wèi shén me kāi
问题。你可曾研究一下，你为什么开
huā kāi huā shì zěn me yì huí shì wèi shén me shì zhè
花，开花是怎么一回事，为什么是这
yàng ér bú shì lìng wài yí yàng ne
样而不是另外一样呢？”

méi yǒu méi gui shù shuō wǒ zài huān lè zhōng
“没有，”玫瑰树说，“我在欢乐中

kāi huā yīn wèi wǒ fēi kāi bù kě tài yáng shì nà me wēn
开花，因为我非开不可。太阳是那么温
nuǎn kōng qì shì nà me qīng shuǎng wǒ hē zhe chún jié de
暖，空气是那么清爽。我喝着纯洁的
lù shuǐ hé dà dī de yǔ diǎn wǒ hū xī zhe wǒ shēng
露水和欲滴的雨点。我呼吸着，我生
huó zhe wǒ cóng tǔ zhōng dé dào lì liàng cóng gāo kōng xī
活着！我从土中得到力量，从高空吸
qǔ jīng qì wǒ gǎn dào yī zhǒng kuài lè zài bù tíng de zēng
取精气；我感到一种快乐在不停地增
cháng jié guǒ wǒ jiù bù dé bù kāi huā kāi wán le yòu
长，结果我就不得不开花，开完了又
kāi zhè shì wǒ de shēng huó wǒ méi yǒu bié de bàn
开。这是我的生活，我没有别的办
fǎ
法！”

nǐ dào shì guò zhe fēi cháng shū fu de rì zi
“你倒是过着非常舒服的日子

a wō niú shuō
啊！”蜗牛说。

yí diǎn yě bú cuò wǒ shén me dōu yǒu méi gui
“一点也不错。我什么都有！”玫瑰

shù shuō bú guò nǐ dé dào de dōng xī gèng duō nǐ shì
树说，“不过你得到的东西更多！你是



nà zhǒng fù yú shēn sī de rén wù nà zhǒng dé tiān dú
那 种 富 于 深 思 的 人 物 ， 那 种 得 天 独
hòu de shǐ zhěng gè shì jiè jīng qí de rén wù
厚 的 、 使 整 个 世 界 惊 奇 的 人 物 。”



wǒ cóng lái méi yǒu xiǎng dào zhè lèi shì er wō
“ 我 从 来 没 有 想 到 这 类 事 儿 ， ” 蜗
niú shuō shì jiè bù guān xīn wǒ wǒ gēn shì jiè yòu yǒu
牛 说 ， “ 世 界 不 关 心 我 ！ 我 跟 世 界 又 有
shén me guān xì ne wǒ zì jǐ hé wǒ shēn tǐ lǐ suǒ yǒu
什 么 关 系 呢 ？ 我 自 己 和 我 身 体 里 所 有
de dōng xi yǐ jīng zú gòu le
的 东 西 已 经 足 够 了 。”

nán dào shuō wǒ men bù yīng gāi bǎ wǒ men zuì hǎo
“ 难 道 说 我 们 不 应 该 把 我 们 最 好
de dōng xi fèng xiàn gěi bié rén ma bǎ wǒ men néng ná chū
的 东 西 奉 献 给 别 人 吗 ？ 把 我 们 能 拿 出
de ná chū lái shì a wǒ zhǐ zuò dào le ná chū méi gui
的 拿 出 来 ！ 是 啊 ， 我 只 做 到 了 拿 出 玫 瑰
lái kě shì nín ne nín dé dào le nà me duō nín gěi
来 ！ 可 是 您 呢 ？ 您 得 到 了 那 么 多 ， 您 给
le shì jiè shén me ne nín gěi tā shén me ne
了 世 界 什 么 呢 ？ 您 给 它 什 么 呢 ？”

wǒ gěi shén me wǒ gěi shén me wǒ cháo tā tǔ
“ 我 给 什 么 ？ 我 给 什 么 ？ 我 朝 它 吐